خلف أشجار التوت والدر دار،
كنت أشرع بالسير مغموراً بنور آخر إشعاعاتها
كنت أطوف لوحة تبدل جبالاً وأنهاراً، وفجأة وجدت نفسي تحت سماء أخرى.
أمام عيني تمر دائماً شعوب جديدة وعائلات جديدة:
ولكن، ويالأسف، قريتي المسكينة لاتظهر!
في حين أن الكيانغ العظيم يدفع، نحو الشرق، أمواجاً سريعة لايوقفها شيء،
أيام المنفى تطول وتبدو أنها لاتمر.
... القمر الطالع لايلقى بعد إلا نوراً ضعيفاً،
تنافسه نجوم كثيرة في التألق.
منذ الأزمنة القديمة. كم من الهاربين مثلي جابوا
أرضاً غريبة!
ألا يحق لي أن أشتكي من مصائبي؟

.....

كان /توفو/ مثل /لي تاي باي/ يبحث عن النسيان في الخمر:

عند غروب الشمس

تدخل الشمس تحت الستائر قاذفة إشعاعاتها المائلة، وعلى ضفاف النهر تُنجز، بصمت. أعمال الربيع المضنية. في حين أن جنائن الضفة تطيب الهواء بعطور تنشرها ألف زهرة،
وعلى القارب العائم يغلي الرز من أجل وجبة المساء. والعصافير تتزاحم على طعامها، وتلهو بصخب في أوراق الشجر.
وحشرات مجنحة تطن هنا وهناك في الفضاء؛
لقد غزت منزلي
أيها الخمر الكريم! من أعطاك هذا القدر من القوة؟